GB IE NI

Voltage tester
Voltages shown by the voltage tester are nominal voltages.
Retain this instruction manual for future reference. If this product is given to a third party the manual must be provided as well.
WARNING! Danger of electric shock!
The voltage tester must only be used to test AC voltages.
The tester must only be used for voltages within the range of 125 to 250V~.
Do not use the voltage tester if its function and/or safety are visibly compromised.
The voltage tester should only be used under dry conditions.
The voltage tester must not be exposed to moisture, such as dew or rainfall.
WARNING! Never use the voltage tester as a screwdriver on the live parts of an appliance.
Prior to each use:
1. Shortly before use, check if the voltage tester and insulation jacket are functioning correctly. A damaged voltage tester must not be used.
2. Check the function of the voltage tester's neon glow lamp on a connected power socket. A damaged or dysfunctional voltage tester must be disposed of immediately.

WARNING! Failure to perceive the light indicator does not guarantee the absence of voltage.
The following factors may affect the light indicator:
- Adverse lighting conditions, such as sunlight.
- Temperatures outside the range of -10°C to +50°C.
- Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz
- Unfavourable locations such as on wooden ladders, insulating floor coverings and with non-permanently grounded AC wiring.

To determine whether AC voltage is present, follow these steps:
1. Hold the tip of the voltage tester to a contact point of the electrical wiring.
2. Touch the other end of the voltage tester with a finger.

The neon glow lamp will be illuminated if AC power is present.

Service
Service Great Britain/ Tel.: 0800 404 7657 / E-Mail: owim@lidl.co.uk
Service Ireland, Service Northern Ireland / Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak)) / E-Mail: owim@lidl.ie

CE

DK

Spændingstester
Spændinger vist på spændingstesteren er nominelle spændinger.
Opbevar denne instruktionsbog til fremtidig brug. Videregives dette produkt til tredjepart skal manualen følge med.
ADVARSEL! Fare for elektrisk stød!
Spændingstesteren må kun anvendes til test af AC-spændinger.
Testeren må kun benyttes i spændingsområdet fra 125 til 250 volt ~.
Brug ikke en defekt spændingstester, hvis funktion og / eller sikkerhed er synligt påvirket.
Brug kun spændingstesteren under tørre forhold.
Spændingen testeren må ikke være under våde forhold, såsom dug eller ved regn.
ADVARSEL! Brug aldrig spændingstesteren som en skruetrækker på apparaters strømførende dele.
Før hver brug:
1. Kort før brug, skal spændingstester og yderskal kontrolleres for korrekt funktion. En beskadiget spændingstester må ikke anvendes.
2. Kontrollér funktionen af spændingstesterens neon glød lampe i en tilsluttet stikkontakt. Bortskaf en beskadiget eller dysfunktionel spændingstester med det samme.

ADVARSEL! Er der ikke lys i lysindikatoren er det ikke garanti for at der ikke er en spænding.
Følgende faktorer kan påvirke lys indikatoren:
- Ugunstige lysforhold, såsom sollys.
- Temperaturer uden for området -10 ° C til +50 ° C.
- Frekvenser uden for intervallet 50 til 500 Hz
- Ugunstige steder såsom på træ stiger, isolerende gulvbelægninger og med ikke-permanent jordet AC ledninger.

For at afgøre, om AC-spændingen er brugt, skal du udføre følgende trin:
1. Hold spidsen af spændingstesteren til en kontakt i de elektriske ledninger og
2. Rør den anden ende af spændingstesteren med en finger.

Hvis AC-strøm anvendes, lyser neon glød lampen op.

Service
Service Danmark / Tel.: 32 710005 / E-Mail: owim@lidl.dk

CE

FR BE

Testeur de tension
Les tensions affichées par le testeur de tension sont des tensions nominales.
Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement. Lorsque vous donnez ce produit à un tiers, veuillez aussi transmettre ce mode d'emploi.
ATTENTION ! Risque de choc électrique !
Le testeur de voltage doit être uniquement utilisé pour vérifier des tensions AC.
Le testeur doit être utilisé dans une plage de tension de 125 à 250 volts ~.
N'utilisez pas un testeur de tension défectueux dont une fonction et/ou la sécurité sont visiblement endommagées.
Utilisez le testeur de tension uniquement dans des conditions environnementales sèches.
Le testeur de tension ne doit pas être soumis à des conditions environnementales humides telles que rosée ou chute de pluie.
ATTENTION ! N'utilisez jamais le testeur de tension comme tournevis sur des parties d'appareils alimentés en électricité.
Avant chaque utilisation :
1. Juste avant l'emploi, le testeur de tension et l'enveloppe isolatrice doivent être vérifiés pour s'assurer de leur bon fonctionnement. Un testeur de tension endommagé ne doit pas être utilisé.
2. Vérifiez le fonctionnement du voyant incandescent néon du testeur de tension sur une prise d'alimentation branchée. Éliminez immédiatement un testeur de tension endommagé ou dysfonctionnel.

ATTENTION ! Un manque total d'intensité du voyant lumineux ne garantit pas l'absence de tension.
Les facteurs suivants peuvent affecter le voyant lumineux :
- Conditions d'éclairage en contre-jour telles que les rayons du soleil.
- Températures extérieures s'étendant de – 10 °C à + 50 °C.
- Fréquences extérieures s'étendant de 50 à 500 Hz
- Emplacements défavorables tels que sur des échelles en bois, des revêtements de sol isolants et des fils AC qui ne sont pas en permanence reliés à la terre.

Front

Pour déterminer si la tension AC est utilisée, effectuez les étapes suivantes :
1. Maintenez l'embout du testeur de tension sur le contact du fil électrique et
2. Touchez l'autre bout du testeur de tension avec un doigt.

Si une alimentation AC est utilisée, le voyant incandescent du néon s'allumera.

Service après-vente
Service après-vente France/ Tél.: 0800 919270 / E-Mail: owim@lidl.fr
Service après-vente Belgique/ Tél.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.) / E-Mail: owim@lidl.be

CE

NL BE

Spanningstester
De spanningen die door de spanningstester worden weergegeven zijn nominale spanningen.
Bewaar deze gebruikershandleiding voor latere raadpleging. Als u dit product aan een derde geeft, geef dan ook deze handleiding mee.
WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!
Gebruik de spanningstester alleen voor het testen van AC-spanningen.
Gebruik de tester alleen bij een spanningsbereik van 125 tot 250 volt ~.
Gebruik geen spanningstester die niet naar behoren werkt of beschadigd is.
Gebruik de spanningstester alleen onder droge omstandigheden.
Gebruik de spanningstester niet onder natte omstandigheden, zoals bij dauw of regen.
WAARSCHUWING! Gebruik de spanningstester nooit als een schroevendraaier op apparaatonderdelen die onder spanning staan.
Voor elk gebruik:
1. Controleer de spanningstester en de isolatieplug kort voor gebruik op een juiste werking. Gebruik geen beschadigde spanning stester.
2. Controleer de werking van de neon glimlamp op een aangesloten stopcontact. Gooi een beschadigde of defecte spanningst ester onmiddellijk weg.

WAARSCHUWING! Het niet waarnemen van de lichtindicator is geen garantie op de afwezigheid van spanning.
De volgende factoren kunnen de lichtindicator beïnvloeden:
- Nadelige lichtomstandigheden, zoals zonlicht.
- Temperatuur buiten het bereik van -10°C tot +50°C.
- Frequentie buiten het bereik van 50 tot 500 Hz.
- Ongunstige locaties zoals op houten ladders, isolerende vloerbedekkingen en met niet-permanent geaarde AC-bedrading.

Om te bepalen of AC-spanning wordt gebruikt, voer de volgende stappen uit:
1. Houd de tip van de spanningstester op een contact van de elektrische bedrading en
2. Raak het andere uiteinde van de spanningstester met een vinger aan.

De neon glimlamp brandt als AC-vermogen wordt gebruikt.

Service
Service Nederland / Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.) / E-Mail: owim@lidl.nl
Service België / Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.) / E-Mail: owim@lidl.be

CE

DE AT CH

Spannungsprüfer
Die auf dem Spannungsprüfer angegebenen Spannungen sind Nennspannungen.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
ACHTUNG! Lebensgefahr durch Stromschlag!
Der Spannungsprüfer darf nur zum Prüfen von Wechselspannungen verwendet werden.
Den Spannungsprüfer ausschließlich im Spannungsbereich von 125 bis 250 Volt ~ benutzen.
Verwenden Sie keine schadhafte Spannungsprüfer, deren Funktion und/ oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist.
Verwenden Sie den Spannungsprüfer nur im Trockenen.
Der Spannungsprüfer darf nicht unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen benutzt werden.
ACHTUNG! Den Spannungsprüfer niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlageteilen benutzen.
Vor jeder Anwendung:
1. Spannungsprüfer und der Isolierungsmantel müssen kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Beschädigte Spannungsprüfer dürfen nicht verwendet werden.
2. Prüfen Sie die Funktion der Glimmlampe des Spannungsprüfers an einer angeschlossenen Steckdose. Beschädigten oder funktionsgestörten Spannungsprüfer sofort entsorgen.

WARNUNG! Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.
Folgende Faktoren können die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigen:
- Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z. B. bei Sonnenlicht
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von -10 °C bis +50 °C
- Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz
- Ungünstige Standorte wie z. B. auf Holztrittleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen

Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:
1. Halten Sie die Spitze des Spannungsprüfers an einen Kontakt der elektrischen Leitung und
2. Berühren Sie das andere Ende des Spannungsprüfers mit einem Finger.

Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glimmlampe.

Service
Service Deutschland/ Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)/ E-Mail: owim@lidl.de
Service Österreich/ Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)/ E-Mail: owim@lidl.at
Service Schweiz/ Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)/ E-Mail: owim@lidl.ch

CE

IAN 327267_1904
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG04207
Version: 10/2019

6

Back